

CURRICULUM SCIENTIFICO E DIDATTICO

FRANCO QUINZIANO

Laurea in Lettere e Filosofia (Universidad de Buenos Aires)

Dottore in Lettere Moderne (Univ. degli studi di Milano)

Doctor en Filología Moderna (Ispanística e Italianística)

(Univ. de Salamanca, Spagna)

I - TITOLI ACCADEMICI

- *Laurea in Lettere e Filosofia* (indirizzo storia e cultura ispanoamericana), Facultad de Filosofía y Letras, **Universidad de Buenos Aires**.
- *Dottore in Lettere Moderne*, Facoltà di Lettere e Filosofia, **Università degli Studi di Milano**, Milano, Italia, a.a. 1993/94. Marzo 1994. Voti: 110/110 (Lode)
- *Doctor en Filología Moderna / Dottore di ricerca in Filologia Moderna* (Filologia Romanica: Lingua e Letteratura Spagnola e Italiana), **Universidad de Salamanca**, Facultad de Filología, Salamanca, Spagna, 1997-2000. Suficiencia investigadora (seminari): 30/30; febbraio 2000. **Tesi dottorato:** *Relaciones culturales hispano-italianas en el siglo XVIII. L. Fernández de Moratín, P. Napoli Signorelli y la comedia neoclásica: influencias culturales, crítica dramática y traducciones*. Luglio 2002. **Sobresaliente cum laude**.
- Conseguimento **abilitazione nazionale** al ruolo di **Professore di Seconda Fascia** (Associato) / *Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN)*; Settore disciplinare: **10/I Lingua, Letteratura e Cultura Spagnola e Ispano-americana**, (DD n. 222/2012), Ministero dell'Istruzione Pubblica, dell'Università e della Ricerca (MIUR), Roma, 29/01/2014. www.abilitazione.miur.it

II. LINEE DI RICERCA

- Settecento e primo Ottocento spagnolo: *Ilustración*, neoclassicismo, primo romanticismo.
- Cervantes e il *Quijote*: ricezione e interpretazione nella cultura italiana.
- Letteratura Comparata (Spagna/ Italia): relazioni letterarie, influssi culturali, ricezione testuale e traduzioni.
- Linguistica Spagnola: Spagnolo per italofofi, traduzione e grammatica contrastiva (Spagnolo/Italiano).
- Letteratura Ispanoamericana: Settecento, primo Novecento (Río de la Plata).
- Studi culturali: letteratura di viaggi, stampa giornalistica, intellettuali e produzione culturale.

– III. ATTIVITÀ DIDATTICA

a. Corsi di laurea e seminari

- * 1987-90 .Docente assistente per il corso di *Historia de América Latina I-II*, Cattedra: Waldo Ansaldi, Facultad de Ciencias Sociales, Corso di Laurea in Sociologia, **Universidad de Buenos Aires- UBA**. [corso annuale e seminari semestrali su *Società e cultura dei paesi Ispanoamericani*]
- * 1987-89 .Docente assistente, *Ciclo Básico Común (CBC)*, **Universidad de Buenos Aires-UBA**.
- * 1989 .Docente per il Seminario *Sociedad, política y cultura en la formación de la Argentina moderna (1880-1930)*, **Università degli studi della Calabria**, Rende, gennaio-febbraio.
- *1990/2001 . *Professore a contratto di Lingua e Letteratura Spagnola I-I e Lingua e Letteratura Spagnola III-IV*, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Dipartimento di Ispanistica e Dip. di Arte, Letteratura e Culture Comparete; **Università di Lingue e Comunicazione IULM**, Milano.
1990/92: 8 ore acc. settimanali; 1993/96: 10 ore accad. settimanali; 1996/2001: 12 ore accademiche settimanali.
- *Corsi di Lingua e Traduzione Spagnola (Lingua Spagnola II-III-IV):*
 - . *La lengua en la España medieval* (desde Bajo Imperio hasta Reyes Católicos). 1992/93; 1994/95. Seminario
 - . *La lingua letteraria nel secolo d'Oro spagnolo: sintassi e retorica rinascimentale e barocca*. 1993/94 - 1995/96 . Corso annuale
 - . *Lectura y composición en español*. 1995/96; 1996/97. Corso annuale
 - . *Lengua Española III: Sintaxis y traducción* (italiano/spagnolo). 1996/2001. Corso annuale
 - . *Lengua Española IV: Sintaxis y Traducción* (español-italiano/italiano-español). 1996/2001 . Corso annuale
 - . *Lingua spagnola II: grammatica e sintassi*. 1998/2001. Corso annuale
 - . *Esercitazione di Storia e Grammatica Storica spagnola e contrasto con la Lingua Italiana (sec. XIV-XVI)*. 1993/94; 1996/97. Seminario
 - . *Storia della lingua Spagnola e grammatica storica. Del latín vulgar al castellano moderno (siglos XI-XVIII)*. 1992/93; 1994/95; 1997/98. Corso annuale
 - . *Traduzione Italiano/Spagnolo – Spagnolo/Italiano*. 1996-2001
 - . *Composición literaria y análisis de textos literarios*. 1997/98; 1998/99; 2000/2001. Corso annuale
 - . *Gramática y sintaxis comparadas (Español-Italiano) III-IV*. 1997/98; 1998/99; 2000/01. Corso annuale
 - . *Spagnolo. Esercitazioni in laboratorio linguistico: lingua e civiltà spagnola*. 1998/1999; 2000/2001. Seminario
 - . *Historia de la lengua: el castellano en la Edad media*. 1996/97; 1999/2000. Seminario

- . *Seminari di Linguaggi specialistici:*
 - . *El español de la publicidad*. 1994/95. 15 ore acc.
 - . *Lo spagnolo delle relazioni pubbliche*. 1995/96. 15 ore accad.
 - . *Lo spagnolo del Turismo*. 1997/98. 20 ore accad.
 - . *El español del área económica y comercial*. 1998/99. 20 ore accad.
- *Lingua e Letteratura Spagnola I- II (secoli XVIII-XX), in lingua italiana:*
 - . *Analisi e commento dei testi letterari dei secoli XIX e XVIII*. 1990/91; 1994/95. Corso istituzionale.
 - . *Las 'Leyendas' de G.A. Bécquer*. 1990/91; 1994/95. Seminario
 - . *Benito Pérez Galdós e il romanzo realista*. 1990/91; 1994/95. Seminario
 - . *Introduzione alla Letteratura spagnola dei secoli XVIII e XIX (análisis y comentario de textos: Ilustración y Romanticismo)*. 1992/93; 1994/95. Corso annuale.
 - . *La prosa saggistica e la letteratura critica nel Settecento: las "Cartas marruecas" di José Cadalso*. 1992/93; 1995/96. Seminario.
 - . *Satira e 'costumbrismo' nell'opera di Mariano J. Larra*. 1992/93. Seminario.
 - . *Letteratura Spagnola dei secc. XVIII-XIX: analisi linguistico, traduzione e commento testi letterari*. 1994/95; 1996/97. Corso annuale.
 - . *Il romanzo settecentesco spagnolo tra realtà e finzione: 'Vida' di Torres de Villarroel*. 1994/95. Seminario.
 - . *Léxico e ideología en la España moderna: El vocabulario de la Ilustración en la España del siglo XVIII*. 1994/95. Seminario. [in spagnolo]
 - . *Le 'Noches lúgubres' di J. Cadalso: la filosofia 'sensista' e la 'nuova sensibilità' prerromantica*. 1996/97. Seminario.
 - . *Aspetti e caratteristiche generali della letteratura spagnola del secolo XX. Analisi e commento di opere letterarie*. 1991/92; 1994/95. Corso annuale.
 - . *Dialogo, conversazione e autobiografia nel romanzo spagnolo contemporaneo. C. Martín Gaité: "El cuarto de atrás"*. 1991/92. Seminario.
 - . *Análisis y comentario de textos literarios: siglos XVIII-XIX (Ilustración, Romanticismo, Realismo)* 1993/94; 1995/96; 1997/98. Corso annuale.
 - . *Essenzialismo, pessimismo e realtà interiore nel romanzo della Generación del '98". I romanzi del 98': Unamuno e Pío Baroja*. 1991/1992; 1993/94. Seminario
 - . *Lettura, analisi linguistico e commento testi letterari del Novecento (Generación del 98; generación del 14', generación del 27', novelistas de la posguerra)*. 1995/96. Corso istituzionale.
 - . *Conflittualità e ricerca della libertà nel teatro di Federico García Lorca: verso un nuovo senso del 'tragico' nella trilogia lorchiana (Bodas de sangre, Yerma, La casa de Bernarda Alba)*. 1995/96; 1997/98. Seminario
 - . *Il lessico 'regeneracionista' nella saggistica del '98: Unamuno e Azorín*. 1996/97. Seminario
 - . *Lectura y comentario de textos de literatura española contemporánea: "Letteratura spagnola del Novecento: dalla posguerra ai giorni nostri"*. 1997/98. Corso annuale.
 - . *Poetica e saggio nel Novecento: dalla 'generación' del '98 alla 'generación' del 27'*. 1995/96; 1997/98. Seminario.

. *Il teatro spagnolo nei primi decenni del Novecento: Unamuno, Valle-Inclán, García Lorca e Alberti*. 1998/99. Seminario

. *Lingua e Letteratura Spagnola III-IV (Medioevale e Secolo d'Oro)*, in lingua spagnola:

. *La literatura española medieval (desde el 'Poema de Mio Cid' hasta la 'Celestina')*. 1992/93; 1994/95. Corso annuale.

. *Valores caballerescos y mentalidad cortesana en la literatura medieval española*. 1992/93; 1994/95. Seminario.

. *La lengua literaria en la España medieval (desde Bajo Imperio hasta Reyes Católicos)*. 1992/93. Seminario

. *Literatura española desde sus orígenes hasta el siglo XV (Lectura y comentario de textos y autores: desde 'El Cid' hasta 'La Celestina')*. 1994/95. Corso istituzionale.

. *El mester de clerecía: Berceo y los Milagros*. 1992/93. Seminario

. *"Exempla" y didactismo en la literatura bajomedieval española: Don Juan Manuel y el Canciller Ayala*. 1994/95. Seminario.

. *Novedades y rupturas en "La Celestina"*. 1993/94; 1995/96. Seminario.

. *La lengua en la España medieval: del bajo latín al castellano, lengua del reino: historia de la lengua a través de los textos literarios (jarchas/Cid/poesía castellana/Arcipreste de Hita/ Don Juan Manuel/La Celestina)*. 1998/99.

. *Introducción a la literatura española del Siglo de Oro*. 1991/92. Corso istituzionale

. *El barroco como visión del mundo y la decadencia imperial. Su representación en el teatro aurisecular (Lope de Vega, Tirso, Calderón)*. 1991/92. Seminario.

. *Comentario y análisis de textos del Siglo de Oro*. 1993/94; 1995/96. Corso annuale.

. *El barroco como visión del mundo: pesimismo y desengaño en la cultura barroca*. 1993/94. Seminario.

. *El 'Lazarillo de Tormes' y el género de la picaresca*. 1993/94; 1995/96.

. *Introduzione allo studio del "Don Quijote de la Mancha". I Parte (3° anno)-II Parte (4° anno). Commentario e analisi del testo*. 1992/93; 1993/94; 1995/96. [in italiano e spagnolo]

. *Corso annuale: Sintaxis y retórica renacentista y barroca (J. de Valdés/Garcilaso/ Fray Luis/ Lope de Vega/Góngora/Quevedo)*; 1993/94; 1995/96; 1997/98.

. *Aspectos y características generales de la literatura española del Siglo de Oro*. 1995/96; 1997/98. Corso annuale.

. *Teatro y sociedad en la España del Siglo de Oro: Lope de Vega*. 1991/92; 1993/94. Seminario.

. *Estudio y análisis semántico y literario de la poesía renacentista española (de Garcilaso a Fray Luis de Granada)*. 1995/96. Corso annuale.

. *Análisis y comentario de la II Parte del "Quijote"*. 1996/97; 1998/99. Seminario.

. *Temas y personajes en el teatro de Lope de Vega y Tirso de Molina*. 1997/98; 1999/2000. Seminario.

*2000 . Docente per il Seminario *Conflitti e ricerca della libertà nel teatro di Federico García Lorca. La trilogía lorquiana*, **Università degli studi della Calabria**, Facoltà di Lettere e Filosofia, Italia, aprile-maggio.

*2000/01 .Affidamento per il Corso ufficiale di **Storia della Lingua Spagnola, Università della Calabria**, Facoltà di Lettere e Filosofia, Rende, Italia. [Vinto in concorso; rinuncia per incompatibilità di incarichi]

*2000/03 . *Professore a contratto*, corsi ufficiali di **Lingua e Cultura Spagnola I- II, Università degli studi di L'Aquila**, Facoltà di Economia; Corsi di Laurea in Economia e Diploma Universitario in Economia e Gestione dei servizi Turistici, **L'Aquila- Sulmona**, anni accad. 2000/01; 2001/02, 2002/03.

Corsi ufficiali di *Lingua e Cultura Spagnola I-II*; 8 ore accad. settimanali:

- *Introduzione alla Lingua Spagnola: storia, morfologia e sintassi* .Corso annuale. 2000/01; 2001/02.

- *La Spagna del secolo XX: dal disastro del 98' alla transizione democratica*. Seminario. 2000/01.

- *Società e cultura nella Spagna contemporanea. Dalla transizione sino ai nostri giorni (1975-2002)*. Seminario. 2001/02

- *Lo spagnolo delle scienze economiche e sociale: un'introduzione al lessico politico y allo spagnolo del mondo economico*. Corso semestrale. 2001/02

- *Lo spagnolo del Turismo: un'approccio alla geografia, la cultura ed economia del turismo della Spagna*. Corso semestrale. 2001/02

*2004/06 . *Associate visiting Prof. (Professore associato)* di *Lingua e Letteratura Spagnola* (Laurea in **Estudios Hispánicos**), **Kyoto University of Foreign Studies**, Dept. of Hispanic Studies, Kyoto, **Giappone**. (Vinto in concorso pubblico: cv accademico, lezione e intervista).

Corsi di *Lingua, Letteratura e Cultura Spagnola e Ispanoamericana* (corsi di Laurea, Master e Dottorato in *Estudios Hispánicos*); 16 ore accad. settimanali:

- *Spanish Language: The Spanish Contemporary*. (La lengua española en el mundo y el mundo hispanoparlante) 2004/05; 2005/06. Corso annuale.

- *Spanish Language: Conversation and composition (II-III)*. 2004/05; 2005/06. Corso annuale.

- *Contemporary Spanish and Spanish-American Language and Culture IV*. 2004/05

- *Advanced Spanish Grammar (III- IV)*. 2004/05; 2005/06. Corso annuale.

- *Spain-South America: emphasis on Spoken Language*. 2004/05; 2006/07. Corso semestrale

- *Culture Spanish American Culture*. 2005/06. Corso annuale.

- *Introduction to Spanish Civilization*. 2005/06; 2006. Corso annuale.

- *Study of Spanish Language III-IV*. 2005/06. Corso semestrale.

- *Spain-South American: language and culture*. 2006. Corso semestrale.

- *Spanish Conversation IV*. 2006. Corso annuale.

*2006/08 . *Associate Prof. (Professore Associato)* di *Lingua e Letteratura Spagnola*, **Seoul National University (SNU)**, College of Humanities, Depto. de *Lengua y Literatura Hispánicas*, Seoul, Corea del Sud. (Vinto in Concorso pubblico: meriti, lezione e intervista).

Corsi e seminari di *Laurea in Lingue e Letterature Ispaniche*; 10 ore accad.:

- *Seminar in Spanish Composition* (107.332.A)- Corso semestrale - 2006/07
- *Spanish Composition* (010.045)- Livello Superiore- 2006/07 – 2007/08
- *Intermediate Spanish Composition* (107.245)- Corso semestrale – 2007
- *Seminar in Spanish Language and Culture* (107. 235)- Corso semestrale. 2008
- *Dissertation Research* (107.803)- /Metodología de la investigación en estudios literarios- Fall 2007 – Spring 2008

*2008-10 .Associate Professor (Professore Associato) di *Spanish Language & Literature*, **Korea University (KU)**, College of Liberal Arts, Dep. of Spanish Language & Literature, Seoul, Corea del Sud. Corsi di Laurea in Lingua e Letteratura Spagnola. (Vinto in concorso pubblico: cv accademico, lezione e intervista).

Corsi e seminari de *Linguistica e Letteratura Spagnola*; 10 ore:

- *Spanish Literature in Golden Age* (SPAN 332)-(Prosa y teatro en el Siglo de Oro) (SPAN 332) Fall 2008- Fall 2009
- *Spanish Composition I* (IFLS 192). Nivel Intermedio. Fall 2008
- *Lectures Texts in Spanish (Textos y autores clásicos y modernos: siglos XVII al XX)* (SPAN 361) Spring 2009-
- *Spanish Composition I* (IFLS 192). Nivel Intermedio. Fall 2009
- *Drama Spanish: (Itinerarios, continuidades y rupturas en el teatro español: desde el modelo áureo hasta el teatro de F. García Lorca)* (SPAN 213). Spring 2009

* 2011- .Professore a contratto; **Departamento de Europa- IRI, Universidad Nacional de La Plata (UNLP)**. Corsi e seminari di Culture Comparete/Relazioni Internazionali (Ispanoamerica/Spagna/Italia).[in congedo dal 01/04/2014, per ricerche presso l'Università di Oviedo/Università di Alicante, Spagna).

*2015- .Professore a contratto di *Lingua e Traduzione Spagnola*, **Università degli studi di Macerata**, Dipartimento di Studi Umanistici, Corso di Laurea in Mediazione Linguistica, Macerata.

Titolare di Corsi ufficiali di:

- *Lingua e Traduzione Spagnola I : mod. A: Lingua e Civiltà.*
- *Lingua e Traduzione Spagnola II : mod. A: Tipologie Testuali 2*
- *Lingua e Traduzione Spagnola II : mod. B: Turismo*

. Professore a contratto di *Lingua e Letteratura Spagnola*, **Università degli studi di Urbino Carlo Bo**, Scuola di Lingue e Letterature Straniere, Corsi di Laurea in Lingue e Culture (Lin-Oc /Lin-Az) e Laurea Magistrale (TOFLI-CIDI), Urbino.

Titolare di Corsi ufficiali di:

- *Lingua Spagnola I* (Laurea in Lingue e Culture -Lin Oc / Lin-Az)
- *Letteratura Spagnola I-II* (Laurea in Lingue e Culture – Lin-Oc)
- *Lingua Spagnola I-II* (Laurea magistrale – TEFLI / CIDI)
- *Rapporti interculturali della Spagna* (Laurea magistrale- CIDI)

b. Corsi di dottorato, master e specializzazione

2004-06. Docente per i Corsi di *Maestría / Doctorado en Estudios Hispánicos*; Assistant Professor, **Kyoto University of Foreign Studies (KUFS)**, Dept. of Hispanic Studies.

-*Modern Spanish Culture and Literature*. (Cultura Hispánica: Renacimiento, Barroco, Ilustración, Romanticismo, Generación del 98, Novecentismo, Generación del 27). Corso di master. 2004/05. 40 ore accad.

-*Spanish Literature: Classics and modern authors*. (M.A.) (Literatura española: *Textos clásicos y modernos* (Siglo de Oro, siglos XIX-XX) – Corso di master (M.A.) 2004-2005. 50 ore

-*History of Spanish Language*. (Historia de la lengua española y gramática histórica). Corso di master (M.A.) 2004/2005. 40 ore accad.

- *Arte, literatura, cine y pensamiento en la España Contemporánea* (M.A. & Ph.D) 2005- 2006 (A Study of Spanish Communication 1). Seminario (master/dottorato). 40 ore accad.

- *Sociedad y cultura en la España contemporánea* (M.A & Ph.D). (A Study of Hispanic Studies) 2005-06 (A Study of Spanish Communication 3). Seminario (master/dottorato). 40 ore accad.

- *Arte, literatura y pensamiento e el mundo hispánico en el siglo XX* (M.A-Ph.D) 2005-2006 (A Study of Spanish Communication 2). Seminario (master/dottorato). 40 ore accad.

- *Sociedad y cultura en Hispanoamérica* (Siglo XX) (M.A & Ph.D) (A study of Spanish Communication 4). Seminario (master e dottorato). 2006; 40 ore accad.

-*Variantes del Español en América: Presencia e influjo del italiano en el español del Río de la Plata: cocoliche, lunfardo y coloquialismos*. Corso di specializzazione per allievi Lingua e Letteratura Spagnola. IV anno. 2005-06; 15 ore accad.

2006-09 .Docente per i Corsi e seminari di *Maestría / Doctorado en Lengua y Literatura Hispánicas* (MA/Ph.D); Assistant Professor, **Seoul National University (SNU)**, Seoul, Corea del Sud :

- *Studies in the Spanish Baroque Literature* (107.515): *El teatro del Siglo de Oro* (Lope, Tirso de Molina, Moreto, Calderón) (MA & Ph.D). Seminario (Master e Dottorato). Fall 2006; 30 ore accad.

- *Studies in the 98 Generation Literature and Thought* (107.520): *La novela de la generación del '98*. Seminario (Master e Dottorato). Fall 2006; 30 ore accad.

- *Studies in the Spanish Renaissance Literature* (107.514): *Variedades y modelos de la prosa en el Renacimiento español* ; Seminario (Master e Dottorato). Spring 2007; 30 ore accad.

- *Seminar in the 18th Century Spanish Literature* (107.519): *La Prosa en las letras españolas: de la Ilustración al Romanticismo*. Seminario (Master e Dottorato) Fall 2007 . 30 ore accad.

- *History of Spanish Drama* (107.533): *Modelos teatrales en la España del Siglo de oro: de Lope a Calderón* (MA & Ph.D). Seminario (Master e Dottorato) Fall 2007. 30 ore accad.

- *Studies in Spanish Realism* (107.581): *Literatura y sociedad en la España del siglo XIX: la narrativa de Pérez Galdós*. Seminario (Master e Dottorato), Spring 2008; 30 ore accad.

- *Dissertation Research* (107.803): Metodología de la investigación en estudios literarios- (PhD). Fall 2007/ Spring 2008 (2 seminari di Dottorato, ciascuno di 30 ore) 30 or accad.

2007 . Docente in ciclo di conferenze (*Prof. Invitado*) per il corso di *Dottorato in Filología Española*, **Universidad de Oviedo**, Departamento de Filología Española, Oviedo, 27-

29 de noviembre: *Cervantes y el Quijote en las letras italianas del siglo XVIII: imitaciones, parodias y adaptaciones teatrales*; 8 ore.

- 2011-4 .Docente per i Corsi di *Maestría / Doctorado* (master/dottorato) in *Relaciones Internacionales*; **IRI, Universidad Nacional de La Plata**, La Plata, Argentina:
- *Sociedad y cultura hispánicas* (master/dottorato). a.a. 2011. 25 ore.
- *Estudios culturales comparados: Italia/España/Portugal*. a.a. 2013; 25 ore.
- *Literatura y sociedad en América Latina: nacionalismo cultural en Hispanoamérica y Europa. El ejemplo y legado de Manuel Ugarte*. a.a. 2014. 25 ore.
- 2012 .Docente (prof. Invitado) in Ciclo di Lezioni per il **Corso di Dottorato Culture del Paesi di lingue Iberiche e Iberoamericane**, **Università L'Orientale di Napoli**, Napoli, maggio; 6 ore:
- *P. Napoli Signorelli e il teatro neoclassico: critica, traduzione e ricezione delle commedie di Leandro Moratín*.
- *Pedro de Angelis en el Río de la Plata: campo cultural y poder político en la Argentina de la primera mitad del XIX*.

c. Coordinatore e relatore tesi di laurea /master

- 1992- 1996 . *Coordinatore Tesi di Laurea* del Dipartimento di Ispanistica (*Lingua e Letteratura Spagnola, Letteratura Ispano-americana*), Istituto di Ispanistica, *Università IULM* de Milano, Milano.
- 1992/2000 .*Correlatore Tesi di laurea in Lingua Spagnola, Letteratura Spagnola e Letteratura Ispanoamericana*, Istituto di Ispanistica e Istituto di Arti, Letterature e Culture Compare, *Università IULM di Milano*, Milano:
- *Gonzalo Torrente Ballester y el 'Donjuanismo'* (Francesca R. Paolucci, 1992/93)
- *"Juegos de la edad tardía" de Landero: el mundo inquietante de la novela española contemporánea* (Germana Paganoni, 1992/93)
- *Goya: la corrida come simbolo e arte in Spagna* (Simone Astini, 1992/93)
- *El mundo rural en la obra de Emilia Pardo Bazán* (Mariella Franchini, 1993/94)
- *Los personajes femeninos en la novelística de Galdós* (Giulia Salvadori, 1993/94)
- *El mundo poético de José María Arguedas* (Alfonsina Pagliucca, 1993/94)
- *La novela negra de la posguerra: dos novelas de Manuel Vázquez Montalbán* (Loredana Serratore, 1994/95)
- *La Trilogía "La lucha por la vida": un ejemplo de narrativa barojiana* (Enrica Curini, 1994/95).
- *La escritura de Ernesto Sábato: tiempo y narración* (Daniela Carrabino, 1995/96)
- *Programas de intervención para la recuperación y conservación del patrimonio artístico-cultural de Castilla* (M. Rosaria Portogallo, 1996/97)
- *Il rapporto di Unamuno con la cultura italiana* (Claudia Pardini, 1996/97)
- *Conflictos temáticos en el teatro romántico español: "Don Álvaro o la fuerza del sino" y "La conjuración de Venecia"* (Cristiana Giay, 1997/98)
- *Ansias de inmortalidad en M. de Unamuno: "San Manuel Bueno, mártir" y "Cómo se hace una novela"* (Doriana Salvà, 1998/99)
- *Ferrovie e tranvie a confronto: Milano e Madrid* (N. Cristina Tarantino, 1998/99)

- . *La obra de Ramón de Bastera* (Simona Flotta, 1999/2000)
- . *Il 'Guernica' di Pablo Picasso* (Erika Savoldelli, 1999/2000)
- . *Tra realismo e finzione: "El cuarto de Atrás" di Carmen Martin Gaité* (Alessandra Lonati, 1999/2000).
- . *Unamuno: "Niebla" y la filosofía* (Chiara Lovadina, 2000/2001).

- 2004-06 .Correlatore e membro delle Commissioni di Tesi di *Lingua Spagnola* ('Maestría' e 'Doctorado en Estudios Hispánico'), *Kyoto University of Foreign Language-KUFS*, Kioto, Giappone:
- . *El español en Hispanoamérica. Variantes léxicas y semánticas en el español de las zonas de Valle de Costa Rica* (Kyoko Benavídes, 2005/2006). Tesi del Master in 'Estudios Hispánicos'; luglio 2006.
- 2015- .Correlatore e membro delle Commissioni di Tesi di Laurea in *Lingue e Culture Straniere* (Lin-Oc /Lin-Az), Scuola di Lingue e Letterature Straniere, Laurea in Lingue e Culture Straniere e Laurea Magistrale Dip. DISCUI, *Università degli studi di Urbino Carlo Bo*:
- . *Analisi delle dinamiche nella negoziazione organizzativa interna nell'esperienza dell'azienda Pieralisi SPA-Spagna* (Martina Olivieri). Laurea in Lingue e Culture Straniere/Lin-Az Lin-Az, novembre 2016.
 - . *Negoziare con approccio interculturale: il ruolo delle metafore* (Giuliana Ricci). Lingue e Culture Straniere/Lin-Az, novembre 2016.
 - . *Il movimento spagnolo anarchico spagnolo: dalle origini fino a Franco* (Luca Capitani), Lingue e Culture Straniere/Lin-Az; febbraio 2017.
 - . *"Humor y chistes": analisi pragmatica dell'umorismo* (M^a Grazia Suzzi); Lingue e Culture Straniere/Lin-Az , febbraio 2017.

d. Seminari e conferenze (in qualità di relatore invitato):

- 1999 .Docente in Ciclo de Conferenze su *Las "Noches lúgubres" de José Cadalso: sensismo y sensibilidad virtuosa en la literatura dieciochesca española*; **Universidad de Oviedo**, Facoltà di Filologia, Oviedo, Spagna, novembre.
- 2001 . Docente in Ciclo de Conferenze su *Leandro Fernández de Moratín y la Italia del siglo XVIII*; **Universidad de Navarra**, Dep. de Literatura Española y Teoría de la Literatura, Pamplona (España), marzo.
- . Docente in Ciclo de conferenze su *Leandro Moratín en la Italia del XVIII: "La Commedia nuova" de Pedro Napoli Signorelli*; **Universidad de Oviedo**, Facultad de Filología, Depto. de Filología Española, Oviedo, Spagna, abril.
- 2007 . Docente (prof. invitato) in Ciclo de conferenze su *Las "Noches lúgubres" de Cadalso: humanitarismo, sensismo y nueva sensibilidad en la literatura española del siglo XVIII*, **Universidad de Navarra- GRISO**, Dep. de Literatura Española y Teoría de la Literatura, Pamplona, febbraio.

- 2009 .Docente (prof. invitato) per la Conferenza su *El español y presencia de los estudios hispánicos en Corea: cuadro de situación y perspectivas*"; *II Jornadas de Asia y el Pacífico*, **Universidad Nacional de La Plata-UNLP**, Instituto de Relaciones Internacionales-IRI, La Plata, Argentina, 10 novembre.
- 2012 . Docente (prof. invitato) per la conferenza *Ensoñación y misterio en las Leyendas de Gustavo. A. Bécquer*, **Université de Neuchâtel**, Institut de Langues et Littératures Hispaniques, Neuchâtel, Svizzera, 15 marzo.
- 2013 . Docente per il Seminario di studio *Esilio ed estraneamento. Prospettive per un approccio multidisciplinare*; ciclo di conferenze su "L'esilio italiano dei gesuiti spagnoli. Apologia, enciclopedismo e sincretismo culturale in Juan Andrés", **Università degli studi di Bologna- sede Ravenna**, Depto. dei Beni Culturali, Ravenna (Italia), 9-10 maggio.

e. Altre attività didattiche

- 1992/96 . Docente di Lingue e Letteratura Spagnola presso il **Liceo Linguistico Internazionale –Oxford**, Scuola Media-Superiore, Milano, Italia. A.a. 1992/93; 1993/94; 1994/95; 1995/96.
- 1996/98 . Docente a contratto dell'insegnamento *Lingua Spagnola*, **Istituto Superiore Interpreti e Traduttori (ISIT)**, **Como**; a.a. 1996/97; 1997/98.
- .Docente a contratto di *Storia della lingua española*, **Istituto Superiore Interpreti e Traduttori (ISIT)**, **Como**; a.a. 1996/97; 1997/98.
- 1998/99 .Docente a contratto dell'insegnamento *Cultura de los países de Lengua Española*, **Suole Civiche Serali di Lingue Straniere del Comune di Milano**, Milano, a.a. 1998/99.

IV– AFFILIAZIONI

- Membro di AISPI; Associazione Ispanisti Italiani (Roma)
- Membro della SEI; Sociedad Española de Italianistas (Salamanca, Spagna)
- Membro dell' AC ; Asociación de Cervantistas (Alcalá de Henares, Spagna)
- Membro della SEESXVIII ; Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII (Madrid)
- Membro dell'Instituto Feijoo del Siglo XVIII- IFESXVIII- Univ. de Oviedo (Spagna)

V– PREMI E BORSE DI STUDIO

- 2006-08 Vincitore della **Borsa di studio Research Settlement Found for Faculty of SNU** – con il progetto: *Escritura y experiencia viajera en las letras españolas. Ilustración y literatura*

- 2002 *de viajes en el Setecientos italiano (1765-1805)*, Depto. de Lengua & Literatura Hispánicas, **Seoul National University**, Seoul, Corea del Sud.
- Vincitore **Premio Internazionale “Foro Jovellanos” de Investigación Literaria**, concesso dalla *Fundación Foro Jovellanos* del Principado de Asturias, IV edizione (2002), per la monografia *Las relaciones culturales hispano-italianas en el siglo XVIII: presencias, influjos, recepciones*; **Foro Jovellanos-Casa Museo Jovellanos**, Gijón, Spagna, giugno 2002.
- Vincitore **Premio/Beca “Emilio Alarcos” de Investigación Lingüística y Literaria**, concesso dalla **Fundación Príncipe de Asturias** (Oviedo-Spagna); Progetto collettivo *Recepción e interpretación del “Quijote” (del libro de entretenimiento a obra clásica)*, Fundación Príncipe de Asturias, Oviedo, Spagna, maggio 2002.
- 1992-93 Vincitore delle **Borse di studio** per i seminari di *Historia y Cultura Hispánica*, promossi dall’ **Istituto Italiano per gli Studi Filosofici di Napoli**, Napoli:
- *Aspectos de la obra de Fray Bartolomé de las Casas*, (Prof. Mahn Lot; Univ. Sorbonne, París) aprile 1992.
 - *La España de Carlos II* (Prof. Luis Ribot, Univ. de Valladolid) aprile 1993.
 - *I percorsi della modernità* (Prof. Alberto Tenenti, Ecole des hautes Etudes en Sciences Sociales; París) aprile 1993.

VI- ATTIVITÀ SCIENTIFICA (I + ID)

- 1990 Membro (in qualità di prof. a contratto); Progetto *El elemento italiano en el teatro latinoamericano*, inserito nel Progetto Nazionale *Lengua, literatura y folklore en América Latina y publicación de estudios iberoamericanos*, Consiglio Nazionale delle Ricerche(CNR) ex 40%. **Università IULM di Milano/Università di Venezia**. Dir.: Prof. Meo Zilio (Univ. di Venezia).
- 1993/96 Membro del Progetto *Dispute teologiche nella Spagna del sec. XVI*, Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) ex 60%. Unità Operativa: **Univ. IULM di Milano**, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 1995/96 Membro (in qualità di prof. a contratto); Progetto: *Rapporti culturali tra Italia e l’America latina e pubblicazioni di studi ispano-americani*; Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) ex 40%. **Univ. IULM di Milano**, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Responsabile Nazionale: A. Melis (Università di Siena).
- 1996/98 Membro (in qualità di prof. a contratto); Progetto interuniversitario: *El género del ensayo en lengua castellana: España y en América. Siglos XVI-XX*; Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR), **Università di Milano, Cattolica Sacro Cuore di Milano, Univ. IULM di Milano, Univ. L’Aquila**. Responsabile Nazionale: A. Albònico (Univ. di Milano). a.a. 1996/97 e 1997/98.
- 1998/99 Membro (in qualità docente del Dip. Ispanistica/Univ. IULM); Progetto: *Il teatro popolare (“género chico”) in ambito iberico. Evoluzione e rapporto con il teatro*

popolare del Río de la Plata (1850-1950), Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) ex 60%. Unità Operativa: **Univ. IULM di Milano**, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. a.a. 1998/99.

- 1998-2000 Membro del Gruppo di Ricerca *Uso de Internet y de la Web en la educación y en la didáctica del Español*. **Università degli studi di Bologna**, Facoltà di Scienze Politiche. Dir.: Susana Bonaldi (Univ. Bologna). A.a. 1998/99 e 1999/2000.
- 1999/2000 Membro (in qualità docente del Dip. Ispanistica/Univ. IULM) del Progetto Speciale “Tradurre”. *La traduzione letteraria nell’ Europa moderna: secoli XVII-XIX*. (Traduzione nell’Europa fra Sette e Ottocento); Progetto interdipartimentale della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, **Università IULM di Milano**, Italia. Responsabile: A. Principato (Univ. IULM di Milano). A.a. 1999/2000
- 2002 Progetto *Cervantes y la novela moderna. Recepción e interpretación del Quijote: de libro de entretenimiento a obra clásica*; Beca Emilio Alarcos, concessa – sovvenzionato- dalla **Fundación Príncipe de Asturias, Oviedo**, Spagna. Direttore: E. Martínez Mata (Universidad de Oviedo). Membro del grupo in qualità di Coordinatore dell’area di ‘Traduzione e ricezione in Italia’. Gennaio-dicembre 2002. Miembro investigador’ (ME)
- 2002-05 Progetto *El mundo americano y la figura de Hernán Cortés en el teatro español del siglo XVIII*, coordinato e sovvenzionato dal **GRISO-Univ. de Navarra**, Pamplona, Spagna. Direttore: I. Arellano (GRISO-Universidad de Navarra). Miembro investigador’ (ME; ricercatore)
- 2003-05 Progetto 2003/HUM 744: *Literatura Italiana. Área: Literatura Comparada: Italiana y Española*, Plan Andaluz de Investigación, Dep. de Filologías Integradas, **Universidad de Sevilla, Spagna**. Sovvenzionato dalla **Junta de Andalucía** (Consejería de Innovación, Ciencia y Empresa), Sevilla, Spagna. Direttore: C. Vera Saura (Univ. de Sevilla). Luglio 2003-Dicembre 2005.
- 2005 Membro (in qualità di docente esterno invitato) del Progetto MA-05-01: *Recepción e interpretación del Quijote (I +ID)*, sovvenzionato dal Governo del **Principado de Asturias-Fundación** para la Investigación Científica y Técnica, Consejería de Educación y Cultura; **Universidad de Oviedo**, Spagna. ‘Miembro Investigador’ (ME) e Coordinatore Area “Traduzione e ricezione Cervantes in Italia”. Febbraio 2005-dicembre 2005. Miembro Doctor investigador’ (ME)
- 2005-07 Membro (in qualità di docente esterno invitato) del Progetto IB05-091 (Plan Nacional I +ID),: *Recepción e interpretación del ‘Quijote’ (1678-1782)*, sovvenzionato dal **Principado de Asturias - Fundación** para la Investigación Científica y Técnica, Consejería de Ciencia y Tecnología; **Univ. de Oviedo** (Spagna). Gennaio 2005-dicembre 2007. Miembro *Doctor investigador’* (ME)
- 2006-08 Membro Progetto europeo 2005/HUM-744: *Literatura Italiana - Área: Literatura y cultura comparada ítaló-española e hispano-italiana- Relaciones culturales*, Dep. de Filologías Integradas, **Universidad de Sevilla**. Sovvenzionato dal Governo della **Junta**

- de Andalucía**, Sevilla, Spagna. Direttore: C. Vera Saura (Univ. de Sevilla). ‘Miembro investigador’(ME). Gennaio 2005-dicembre 2008, in qualità di ‘Doctor investigador’ (ME)
- 2006-07 Direttore del Progetto **Research Settlement Found for Faculty of SNU** (I +ID), – Membro e Direttore del Progetto: *Escritura y experiencia viajera en las letras españolas. Ilustración y literatura de viajes en el Setecientos italiano (1765-1805)*, sovvenzionato dalla Borsa di studio concessa dal Ministero di Educazione del governo di Corea el Sud; **Seoul National University**, Dept. of Hispanic Language & Literature -SNU; Seoul, Corea del Sud. Ottobre 2006-dicembre 2007.
- 2006-08 Membro del Progetto europeo HUM -2005-08294: *El Quijote y la cultura europea (1678-1780). Recepción e interpretación del ‘Quijote’*, sovvenzionato dal **Ministerio de Educación y Ciencia de España** (Plan Nacional I +ID), **Universidad de Oviedo**, Spagna. Sede accad.: Univ. de Oviedo (Spagna). Membro (ME; Prof. Investigador Dr.) e coordinatore Area “Traduzione e ricezione in Italia”. Gennaio 2006-dicembre 2008; partecipazione in qualità di ‘Doctor investigador’ (ME)
- 2008-11 Membro dei Progetti europei 2006/HUM-744 e 2007/HUM – 744 (I +ID),; Grupo de ricerca europeo: *Área de Literatura comparada hispano- italiana y Relaciones culturales entre España e Italia*; sovvenzionato dalla **Junta de Andalucía** (Conserjería de Innovación, Ciencia y Empresa), Dep. de Filologías Integradas, **Universidad de Sevilla**, Spagna. Gennaio 2009-giugno 2010. Membro (ME; Prof. Investigador Dr.).
- 2009 Membro del Progetto europeo UNOV-09-MA-2 (Plan Nacional I +ID),; *Recepción e interpretación del Quijote en los siglos XVII y XVIII (1605-1800)*, sovvenzionato dalla **Universidad de Oviedo**, Spagna. Membro (ME; Prof. Investigador Dr.) e coordinatore area “Italianistica: *Recepción e interpretación en la cultura italiana*; siglos XVII y XVIII”. Febbraio- Dicembre 2009.
- 2009-10 Membro del Progetto regionale (Asturias, Spagna) FC-09-IB09-10 (I +ID),; *Recepción e interpretación del Quijote (1605-1780)*; sovvenzionato dalla **Consejería de Ciencia y Tecnología del** governo del **Principado de Asturias**, Oviedo, Spagna. Membro (‘Doctor investigador’; ME). Settembre 2009-dicembre 2010.
- 2010-13 Membro (ME; Prof. Investigador Dr.) del Progetto Internazionale FFI2009-11898 (I +ID),; *Recepción e interpretación del ‘Quijote’ (1605-1800). Traducciones, ediciones, opiniones*, sovvenzionato dal **Ministerio de Ciencia e Innovación de España**, Spagna. Sede accad.: **Univ. de Oviedo** (Spagna). Membri: Univ. Münster, Whitman College (USA), Mc Gill University (Montreal), Olbin College (UK), Univ. Münster (Germania), Univ. of Edhimburg (UK), Northumbria Univ. (UK) e IRI-Univ. La Plata (Argentina).Gennaio 2010-dicembre 2013.
- 2011- Membro Progetto regionale (Alicante) *La cultura de los jesuitas expulsos: escritos, polémicas y producción cultural*, Unità di ricerca del Dip. di Storia Moderna della **Universidad de Alicante**, Spagna. Dir.: I. Fernández Arrillaga (Univ. de Alicante). Membro (ME; Prof. Investigador Dr.); progetto per la traduzione e edizione critica di

testi dei gesuiti espulsi nell'Italia del Settecento (Conca /Andrés/Lasalla). Da aprile 2011 a tutt'oggi.

2015- Membro (ME; Prof. Investigador Dr.) del Progetto internazionale FFI2014-56414-P (Plan Nacional I +ID): *Recepción e interpretación del Quijote (1605-1830). Traducciones, opiniones, recreaciones*, finanziato por **Ministerio de Ciencia y Competencia de España, Universidad de Oviedo** (Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia). Unità accad.: **Univ. de Oviedo** (Spagna). Da marzo 2015.

VIII – CONVEGNI, SEMINARI E CONFERENZE

1992, 21 febbraio. “La storia precoloniale del continente americano”; in Ciclo di conferenze per il Seminario “1492-1992. *Storie di conquistati e conquistatori*”, CESPI-Comune di Bovisio Masciago, Como.

1992, 20 marzo. “Le relazioni internazionali del continente americano”, in Ciclo di conferenze per il Seminario “1492-1992. *Storie di conquistati e conquistatori*”, CESPI-Comune di Bovisio Masciago, Como.

1992, 29 maggio. Conferenza: “1492-1992. 500 anni di storia”, nel Ciclo di Conferenze 1992. *500 años de la Conquista de América*, Centro Culturale del Comune di Omegna, Omegna (VB).

1992, 28 ottobre. Conferenza: “Storia e cultura dell’America Latina contemporanea, a 500 anni dalla scoperta”, Casa della Cultura, Comune di Cernusco sul Naviglio, Milano.

1994, aprile-maggio. Corsi di aggiornamento per scuole medie-superiori: “Nuovi orientamenti metodologici per una didattica integrata nell’insegnamento delle lingue e letterature straniere”, promosso dal Centro Studi ed Aggiornamenti Linguistici (CSAL), Milano.

1995, 14-15 marzo. “*Las Noches Lúgubres* e il modello caldasiano della sensibilità “ilustrada”. Tediato: ‘espíritu fuerte’ e ‘corazón sensible’”. *Congreso dell’ AISPI* (Associazione Ispanisti Italiani): *Scrittori contro: modelli in discussione nelle letterature iberiche*, Istituto Italo-Latinoamericano (IILA), Roma.

1996, 15 febbraio. Conferenza “La narrativa dell’area del Rio de la Plata: l’Argentina (Borges/Cortázar/Sábato)”; *Corso di aggiornamento per scuole medie e medio-superiori: La narrativa Ispano-americana contemporanea*, Assessorato Culturale di Treviglio, Treviglio, Bergamo.

1996, 22 febbraio. Conferenza “La narrativa dell’area del Rio de la Plata: l’Uruguay (Onetti/Benedetti)”; *Corso di aggiornamento per scuole medie e medio-superiori: La narrativa Ispano-americana contemporanea*, Assessorato Culturale di Treviglio, Treviglio, Bergamo.

1996, 9-10 maggio. Tavolo rotonda del Convegno Internazionale *La lingua spagnola dalla transizione a oggi (1975-1995)*, Dip. di Lingue e Letterature Neolatine dell’Università degli Studi di Bergamo e Istituto Cervantes di Milano, Università di Bergamo, Bergamo.

1996, 24-26 ottobre. “Niebla: Miguel de Unamuno y el sueño de la 'nivola', *Convegno dell' AISPI: Sueño y escritura en la cultura ibérica*, Instituto Cervantes di Milano, Milano.

1997, 22 gennaio. Partecipazione agli Incontri della Casa della Cultura (Milano). Conferenza: “Evita, il Che e Peron. Riflessione a più voci sul peronismo”, Casa della Cultura di Milano, Milano.

1997, 31 gennaio. “Léxico y lenguas especiales”; Ciclo de conferenze su *La enseñanza del español como lengua extranjera*, organizzato dal Instituto Cervantes di Milano, Milano.

1997, 18 aprile. “La literatura en la clase de lengua”. Ciclo de conferenze su *La enseñanza del español como lengua extranjera*, organizzato dal Instituto Cervantes di Milano, Milano.

1997, 15-16 maggio. “La 'eterna' España: tradición hispánica e identidad nacional en Manuel Gálvez”; *Convegno Internazionale La saggistica spagnola e ispano-americana tra il 1870 e la prima guerra mondiale. Metodologie a confronto*, Universidad IULM de Milán, Feltre (Italia),

1997, 22-25 ottobre. “Manuel Gálvez: la Argentina del Centenario y la “nueva raza latina”, *Congreso internacional de Literatura Iberoamericana y Tradición Clásica*, Universidad Autónoma de Barcelona -Universidad de Valencia, Spagna.

1998, 5-7 marzo. “Fin de siglo en La Habana: la crítica ilustrada al mundo de las “apariencias” en el *Papel Periódico de La Habana* (1790-1805)”; *Convegno AISPI: Fine secolo e scrittura: dal Medioevo ai giorni nostri*, Università degli Studi di Siena, Siena.

1998, 24 marzo. “El sueño en la realidad”: formas, inspiración y sensibilidad artística en la poesía de F. García Lorca”; *Giornate di Omaggio a Federico García Lorca*, promosso dalla Biblioteca Civica de Saronno, Saronno (Milano).

1998, 4 aprile. “Vídeo y didáctica: el lenguaje de la publicidad en la enseñanza del español como lengua extranjera”; *Giornata di studio su Nuove tecnologie e glottodidattica. Progetti e sperimentazione nella didattica dello spagnolo*, Università degli Studi di Bologna, Bologna.

1998, 18-20 maggio. “España en el corazón de Pablo Neruda: el ‘paraíso perdido’”; *Congreso Internacional La España de los años '30 frente a Europa y América*, Università degli studi di Salerno, Salerno-Avellino.

1998, 25-27 giugno. “Manuel Ugarte: la escritura como compromiso ético y social en las letras hispánicas”; *Congreso Internacional del CELCIRP* (Centre d'Etudes des Littératures et des Civilisations du Rio de la Plata; París): *La figura del intelectual en la producción cultural rioplatense de fines del siglo XIX a fines del siglo XX*, Fordham University, New York, USA.

1998, 1-5 dicembre. “Aranda y Cadalso (1770-1773): ¿una relación entre hombres de bien?”, *Congreso Internacional "El Conde de Aranda y su tiempo. 1719-98*, Institución "Fernando El Católico", Universidad de Zaragoza, Zaragoza, Spagna.

1999, 9 aprile. “La Spagna nell'Ultimo Ottocento, tra rivoluzione liberale e resaturazione”; Seminario: “*Las dos Españas*”: *Società e cultura nella Spagna contemporanea (1898-1975): dal desastre del '98 al franchismo*, a cura di F. Quinziano, promosso e sovvenzionato dalla Casa della Cultura del Comune di Milano e Instituto Cervantes de Milán, Milano.

1999, 16 aprile. “Miguel de Unamuno y la generación del '98”; Seminario: “*Las dos Españas: Società e cultura nella Spagna contemporanea (1898-1975): dal disastro del '98 al franchismo*”, Casa della Cultura del Ayuntamiento de Milán- Instituto Cervantes de Milán, Milano.

1999, 16-17 settembre. “Las ‘*Cartas sobre Italia*’ (1785) del jesuita expulso J. García de la Huerta: una visión dieciochesca de las artes figurativas en España e Italia”; *Convegno internazionale AISPI: Le arti figurative nelle letterature iberiche*, Instituto Italo-Latinamericano, Roma.

1999, 18-19 novembre. “Napoli Signorelli, traduttore e diffusore del teatro neoclassico di Leandro F. de Moratín”; *Convegno internazionale La nascita del concetto moderno di traduzione nelle nazioni europee fra Enciclopedismo ed epoca Romantica*, Università IULM di Milano, Milano.

1999, 28-29 novembre. Ciclo di conferenze: Las “Noches lúgubres” de José Cadalso: sensismo y sensibilidad virtuosa en la literatura dieciochesca española”, Facultad de Filología, Universidad de Oviedo, Spagna.

2001, 7-8 maggio. “El Burlador” de Tirso de Molina en la cultura italiana del XVIII: historia y perfiles de una recepción”; *Congreso Internacional de GRISO: Tirso de Molina: textos e intertextos*, Universidad de Parma-GRISO (Universidad de Navarra), Parma.

2002, 7-9 novembre. “Caro soggiorno. P. Napoli Signorelli: hispanista en la España de Carlos III”; *Convegno internazionale di Literatura Comparada/SEI* (Sociedad Española de Italianistas): *La Filología Italiana y Española ante el Nuevo Milenio*, Universidad de Salamanca, Salamanca, Spagna.

2004, 17-20 novembre. “Don Quijote en la Italia del XVIII: itinerarios y modelos de apropiación de una recepción”; *XI Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas (XI CIAC): Hacia el IV Centenario del Quijote*; Seoul National University, Corea del Sud.

2004, 13-16 dicembre. “P. Napoli Signorelli y la crítica al teatro calderoniano”; Congreso internacional GRISO: La dramaturgia de Calderón. Estructuras y mecanismos, GRISO- Universidad de Navarra e Università degli studi di Palermo, Pamplona, Spagna.

2005, 11-13 maggio. “El Quijote en la Italia del XVIII: imitaciones, derivaciones y adaptaciones cervantinas”; *XI Congreso Internacional de la SEI (Sociedad Española de Italianistas): Italia-España-Europa: relaciones culturales, literaturas comparadas, tradiciones y traducciones*; Universidad Internacional de Andalucía, Sevilla, Spagna.

2005, 28-29 maggio. “Miradas rioplatenses en los albores del siglo XX: Manuel Gálvez, viajero ‘espiritual’”; *XI Congreso internacional CANELA*, Universidad de Sophia, Tokyo, Giappone.

2008, 20-22 agosto. “Cultura y textos medievales en la escritura de Azorín: crítica, apropiación, intertextualidad y recreación literaria de tópicos y modelos”; *Congreso Internacional de Estudios de España medieval: “500 Años del ‘Amadís de Gaula’*”, Universidad Católica Argentina, Buenos Aires.

2008, 15 novembre. “Caminos de ida y vuelta. España e Italia en la primera mitad del XVIII (1700-1759): itinerarios, presencias y recepciones”; *II Jornadas de Literatura Española e Iberoamericana*, Centro de Estudios Iberoamericanos-Korea University, Korea University, Seoul, Corea del Sud.

2009, 7 settembre. Conferenza: “Política y creatividad en las letras de Hispanoamérica: Manuel Ugarte”, Instituto Hannah Arendt, Buenos Aires, Argentina.

2009, 30 settembre-4 ottobre. “*Don Chisciotte nella selva di Alcina*: inversión, asimilación y apropiación de motivos cervantinos en la Italia del “Settecento”; *VII Congreso Internacional de Asoc. Cervantistas* (VII CINDAC), Asociación de Cervantistas, Münster, Germania.

2009, 2 novembre. Conferenza. “Compromiso político y creación literaria: el ejemplo de Pablo Neruda”; Instituto Hannah Arendt, Buenos Aires, Argentina.

2009, 10 novembre. Conferenza. “El español y presencia de los estudios hispánicos en Corea: cuadro de situación y perspectivas”; *II Jornadas de Asia y el Pacífico*, Universidad Nacional de La Plata-UNLP, Instituto de Relaciones Internacionales-IRI, La Plata, 10 de noviembre.

2010, 21 ottobre. “Pedro de Ángelis y la construcción cultural de la idea de nación”; *Seminario di Studio Italia y la ‘invención’ de la Argentina: presencias y aportes*, promosso dall’Università di Bologna- Buenos Aires e IRI-Univ. La Plata, Universidad de Bologna/Buenos Aires, Argentina.

2010, 24-26 novembre. Coordinatore Tavola Rotonda: Europa, España e Italia”, *V Congreso de Relaciones Internacionales del IRI* (Instituto de Relaciones Internacionales), Departamento de Europa, Universidad Nacional de La Plata, La Plata, Argentina.

2011, 14-15 aprile. Coordinatore Sessione in *Congreso Internacional Impropiedades Áureas: el insulto en la cultura hispánica del Siglo de Oro*; GRISO-Univ. de Navarra e Instituto Almagro de Teatro Clásico, Corella (Pamplona), Spagna.

2012, 11-15 giugno. “Recepción e interpretación del *Quijote* (1605-1800): traducciones, ediciones, opiniones. La recepción en la Italia del siglo XVIII”, *VIII Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas* (VIII CINDAC). *Comentarios a Cervantes*, Universidad de Oviedo, Facultad de Filología, Oviedo, Spagna.

2012, 11-15 giugno. “Ecos cervantinos en el siglo XVIII: el *Quijote* en la escritura de los jesuitas expulsos”; *VIII Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas* (VIII CINDAC). *Comentarios a Cervantes*, Universidad de Oviedo, Facultad de Filología, Oviedo, Spagna.

2013, 13-15 maggio. “Los andamios del olvido y la memoria: evocaciones, ausencias y silencios en las memorias de Pablo Neruda”, *XXXV Convegno internazionale di Americanistica: “El olvido está lleno de memoria”*, Università degli studi di Salerno-Centro Studi Americanistici ‘Circolo Amerindiano, Salerno-Fisciano.

2014, 8-10 ottobre. “*Vida de hoy*, de Manuel Ugarte: debates, encuestas, recepción y opiniones. España y la guerra civil española en la prensa cultural rioplatense (1936-1938)”, *III Congreso Internacional de Literatura y Cultura Españolas contemporáneas: “Diálogos transatlánticos: puntos de encuentro”*, Universidad de La Plata, Facultad de Humanidades, La Plata, Argentina.

2014, 20 ottobre. Conferenza: “Los libros como puente de cultura entre Italia Argentina y Europa”, *XIV Settimana della lingua italiana nel mondo: Scrivere la nuova Europa: editoria italiana, autori e lettori nell’era digitale*, Istituto Italiano di Cultura-Consolato Italiano a Buenos Aires, Argentina.

2014, 26-28 novembre. “La cultura italiana en Argentina: presencias, influjos, aportes”; *VII Congreso internacional del Instituto de Relaciones Internacionales-IRI*, Universidad de La Plata-IRI, La Plata, Argentina.

2015, 9-12 marzo. “García de la Huerta y Napoli Signorelli: itinerarios de una controversia. Preceptiva dramática, polémicas y enemistad literaria”, *Congreso Internacional Vicente García de la Huerta entre dos aniversarios (9 marzo 1734-12 marzo 1787)*, Universidad de Extremadura, Facultad de Filosofía y Letras, Cáceres, Spagna.

2016, 11-12 febbraio. “Estrategias discursivas, política binaria y antinomias: el discurso político en la Argentina de los Kirchner”, *III Convegno internazionale “Lingue, Linguaggi e Politica”: Lingua e comunicazione politica nella globalizzazione*, Università degli studi di Macerata.

2016, 6-8 ottobre. “La voz de mi corazón: sentimiento y nueva sensibilidad en las Noches lúgubres de José Cadalso”, *Coloquio internacional interdisciplinario ‘El corazón es centro. Narraciones, representaciones y metáforas del corazón en el mundo hispanico’*, Università degli studi di Padova, Padova.

2016, 24-26 ottobre. “De la colonia a la Independencia. Moratín y el drama neoclásico en el Río de la Plata (1806-1828): recepción de un modelo teatral”, *VI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII (SEESXVIII). España y el continente americano en el siglo XVIII*, Universidad Complutense, Madrid.

IX- ALTRE ATTIVITÀ ACCADEMICHE E CULTURALI

- 1999 Coordinatore Seminario su *Società e cultura nella Spagna contemporanea (1898-1975): dal disastre del '98 al franchismo*, Corso di aggiornamento per le Scuole Medio-Superiori, Casa della Cultura di Milano, Milán, aprile-maggio.
- 2001/03 Membro del *Progetto FILE – Fuentes de Información de la Literatura Española*, Universidad de Oviedo, Spagna. Coord. E. Martínez Mata: www.uniovi.es/FILE.
- 2005- Collaboratore *Cátedra Emilio Alarcos Llorach*, Facultad de Filología, Universidad de Oviedo, Spagna.
- 2011- Collaboratore del *Instituto de Relaciones Internacionales/IRI- Universidad Nacional de La Plata-UNLP*, Dep. de Europa- Dep. Asia y Pacífico, per i rapporti interuniversitari e accordi internazionali con istituzioni accademiche di Europa e Asia, La Plata, Argentina.
- 2012- Revisore (*per review*) di articoli e saggi; *Hispania Sacra* (Instituto de Historia del CSIC-Madrid); Ministerio de Economía y Competitividad, Madrid, Spagna.
- 2014 Revisore (*peer review*) di articoli, *Revista de Historia Moderna. Anales de la Universidad de Alicante*, Univ. de Alicante, Spagna.
- 2015- Membro del *Consejo Asesor* de Colección Textos virtuales del siglo XVIII, *Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII- SEESXVIII*, Madrid. <http://www.siglo18.org/>

Franco Quinziano

Revisore (*peer review*) di articoli, *Cuadernos de la Ilustración y el Romanticismo*, Universidad de Cádiz, Spagna.

2016- Membro Comitato di redazione dei *Cuadernos de Estudios del Siglo XVIII*, Instituto Feijoo de Estudios del siglo XVIII - Universidad de Oviedo, Spagna.

In fede, 08-02-2017